

NUMĂRUL 10 BANI

NUMĂRUL 10 BANI

ABONAMENTELE

Incep la 1 și 15 ale fie-cărui luni  
Un an în țară 30 lei; în străinătate 50 lei  
Șase luni . . . 15 „ „ 25 „  
Trei luni . . . 8 „ „ 13 „  
Un număr în străinătate 30 bani

MANUSCRISELE NU SE ÎNAPAOIAZĂ

REDACȚIA

No. 3. — STRADA CLEMENȚEI — No. 3

# EPOCA

TELEFON

ANUNCIURILE

Anunțuri la pag. IV . . . . . 0,30 b. linia  
: : : III . . . . . 2.— lei  
: : : II . . . . . 3.— „  
Inserțiile și reclamele 3 lei rindul

UN NUMĂR VECHIU 30 BANI

ADMINISTRAȚIA

No. 3. — STRADA CLEMENȚEI — No. 3

## MAGISTRATURA ROMÎNA ȘI STREINATATEA

### Plecarea perechei princiare bulgare

#### O EPOCĂ DE COBORIRE

I

Luptele naționale, încununate cu succese strălucite, din prima jumătate a veacului, par de la o vreme încoace a fi istovite—poate numai vremelnic—agerimea noastră și, cam de pe la 1864, începe o eră de cumplită slăbire a patriotismului.

Legislațiunea țării își instrăinează, din ce în ce mai mult, caracterul național, prin încuibarea, în forme străine, a tuturor minciunelor liberale. Patriotismul se falsifică, ca și instituțiunile, pînă a deveni un obiect de speculă pentru demagogia roșie.

Vom cerceta, mai cu deamănuntul, cauzele acestei încețări a patriotismului. Deocamdată, vom scoate în lumină urmările ei, mai cu osebire în domeniul unde ele se vădesc mai cu putere, adică în politica externă.

Contrastul dintre epoca din nainte și acești din urmă 30 de ani, e isbitor mai ales prin belșugul de succese din primul period și prin seceta cumplită de ori-ce isbinzi, în vremea de apoi.

E drept că dobîndim, în această epocă din urmă, independența nominală, pe lângă neatinerea de fapt, ce căpătăm în periodul precedent, și e adevărat că țara se ridică la rangul de Regat.

Negreșit că, chiar dacă aceste isbinzi s'ar reduce numai la dobîndirea unor titluri mai lustruite și a unui aparat exterior mai strălucitor, încă ar trebui să ținem seamă că multă considerație am căpătat, în afară, de pe urma lor.

Nu e mai puțin adevărat însă că mulțumirea nemărginită, ce pare că resimțim, față de acest singur rezultat satisfăcător, în care s'a rezumat opera diplomatică a unei epoci întregi, rezultă dintr-o simțire a fost consecința fatală a unor împrejurări de cari s'au folosit, fără excepție, toate țările balcanice, și care a fost compensat, într-un cit ne privește, prin altele care în succese—dovedește și mai mult cit de cumplit s'a slăbit încrederea în noi.

Dar să vedem în ce condițiuni căpătăm acel unic succes cucare ne laudăm. Romînia ia parte la război, și, nu numai că ese biruitoare de pe cîmpul de luptă, dar încă are norocul d'a scapa de înfrîngere armatele unei mari împărății. Grecia face, la sfîrșitul războiului ruso-turc, o simplă demonstrație militară, fără a vărsa o picătură de sînge, iar Siribit sună repuzi de armatele turcești.

Să vedem ce foloase știu să tragă, din aceste împrejurări deosebite, bărbaiții de Stat al Romîniei și al țărilor învecinate. La încheierea păcii, Grecii capătă o mărire de teritoriu. Siribit și Muntenegrenii, pe lângă independența, dobîndesc și sporire de pămînt.

Singură Romînia nu se alege de cit cu recunoașterea, în drept, a independenței sale de fapt.

Ar fi fost și greu ca vechile legături de vasalitate față de Turcia să mai rămîie în ființă, din momentul cînd pentru aceasta, ar fi trebuit ca ele să treacă d'asupra celor l'alte State balcanice, proclamate independente ori quasi-independente. Afară numai dacă Romînia nu s'ar fi prefăcut în o colonie a imperiului otoman.

În schimbul independenței, am îndurat altele neajunsuri, în cit politica aceea care se silea să acopere, cu forme strălucitoare, pagubele noastre reale, s'a putut rezuma în această paradoxală formulă: «Vom ajunge împărăție și vom rămîne cu județul Ilfov».

Cam aceste păreri le susțineau liberalii sub guvernul conservator din 1871—1876, cînd scriau în *Romînul*: «Ce sunt aceste deșertăciuni, pe lângă marea aspirațiune d'a păstra Basarabia?»

Ori-cum s'ar interpreta însă acest succes al dobîndirii independenței, succes netăgăduit, dar unic, ce am căpătat de la 1864 pînă azi, câtă acum s'a cîntărim și pagubele și înfrîngerile suferite în acest timp.

Iată-le în rezumat.  
*Pierderea Basarabiei.*  
*Compromiterea chestiunii Dunării*  
*Chestiunea israelită.*  
*Crearea unei situațiuni intolerabile, prin înmeiere—grăție vinei noastre—a unei Bulgarii mai puternice de cit vroia să o facă Europa.*

Rușinele Chestiunii naționale cari au desonorat acești din urmă șase ani.  
Și să nu se înlîmpine că nu guvernăniții au fost mai prejos de datoria lor, ci împrejurările nu ne-au fost prielnice. Din potrivă, rezultatele au fost une-

ori—mulțumită unor fericite împrejurări—mai puțin rele ca acelea cu cari se învoise cei din capul guvernului.

În chestiunea evreiască, cabinetul Brătianu depuse deja în parlament proiectul de lege pentru împămîntenirea evreilor pe categorii și comunicase concesiunile sale cabinetelor europene. A trebuit energica împotrivire a conservatorilor, în parlament, unde guvernul nu dispunea de cele două treimi necesare revizuirii Constituțiunii, pentru a depărta încetățenirea în masă a israeliților.

În chestiunea Dunării, ministerul Brătianu comunicase Baronului Haymerle, prin note oficiale, că primește și înființarea comisiei mixte și participarea Austriei în această comisie și președenția perpetuă a acestei puteri.

Mulțumită luptei uriașe pornită de partidul conservator și de M. Kogălniceanu, precum și acțiunii diplomatice a d-lui Carp, s'a obținut ca hotărîrile conferinței din Londra să rămîie în suspens. Nu mai pomenim de rușinele Chestiunii Naționale. Ele sunt prea recente și sunt încă întipărite în mintea tuturor.

Chestiunea participării noastre la război și pierderea Basarabiei învederează, mai bine ca ori-care alta, lipsa celui patriotice capabil de a jerfi puterea ori popularitatea, fie măcar pentru a împiedica desmembrarea patriei.

Guvernul Brătianu consimte să treacă Dunărea și să intre în război pe temelii unei convențiuni pentru trecerea prin Romînia a armatelor rusești, și după ce se învoise la retrocedarea Basarabiei.

Șeful Statului simțise nevoia d'a se stipula, prin tractat, avantajele ce puteam pretinde pentru cooperarea armatei noastre la război. El însuși zice, în Memoriile sale, că Brătianu a întîmpinat că nu e necesară o așa convenție. Iar C. A. Rosetti declara, că nu e nevoie, răz de Rusia, de garanție, zapis ori emanet».

Și, să se observe că se știa, încă de atunci, că Basarabia era pierdută. Aceasta se știa din comunicările făcute de lordul Derby parlamentului englez, la 18 Iunie 1877, din depeșa cu data de 23 Iunie 1877 a d-lui I. Bălăceanu, agentul nostru la Viena, din declarațiile făcute de prințul Gortchakoff lui Kogălniceanu, la Ploesși.

Nu mai rămăsese, după război, decît o singură greșală de comis, aceea de a lăsa să ne scape compensațiunile ce ni se ofereau pentru Basarabia, care era pierdută cu știința și consimțimintul lui Ioan Brătianu. Și această greșală s'a comis.

Ni se oferea, pe lângă o despăgubire de război ori-cît de mare, Dobrogea pînă dincolo de Silistra și Varna, precum și Vidinul. Atît ni se oferea și e probabil că cu stăruință am fi obținut și mai mult.

Prin alipirea acestei părți a Bulgariei, locuîți în cea mai mare parte de romîni, dobîndeam o provincie transdunabiană ce putea fi ușor apărată cu piețele întărite din quadrilater și o micșorare a însemnătății Statului bulgar, care era menit într'o zi a ne fi vrășmas. În loc de aceasta, am contribuit a întemeia o Bulgarie mare, și a ne creea dificultăți eventuale pe singura graniță din spre care nu avusesem pînă atunci nimic de temut.

Pentru a căpăta acele compensațiuni, trebuia să se mărturisească că Basarabia, nu se poate scăpa, că Basarabia e cedată încă de la Livadia, trebuia, în fine, ca Brătianu să cedeze locul unui altuia, care să inaugureze o altă politică și să scape ce mai putea fi scăpat.

Între pierderea puterii și sfîșierea teritoriului, Brătianu n'a ezitat. El a păstrat puterea.

El bine, să nu ni se laude o epocă, care, chiar dacă n'ar fi păcălîit prin altele, a fost întuneceată prin jalnicele împrejurări cari au urmat războiului. Ea trebuie să poarte doliul răpirei Basarabiei, ea cată să îndure răspunderea pierderii compensațiunilor teritoriale ce puteam dobîndi peste Dunăre, și a ocaziunii unice ce ni se oferea de a ne crea o situație internațională strălucită.

Scăparea unei atări ocaziuni, cum, abia la un secol sau două, se oferă unui popor, pagubă datorită lăcomiei de putere a lui Brătianu, nu se explică satisfăcător prin arguții trase din împrejurările momentului. Adevărul e că Brătianu, de sigur, e marele vinovat, dar și țara își are partea ei de răspundere.

Într'o epocă de patriotism mai dirj, un Brătianu n'ar fi fost posibil, sau însuși Brătianu ar fi fost mai patriot. În ori-ce caz însă nu s'ar fi găsit nimeni ca să slăvească pe omul funest care ne-a creat o situațiune de care veacuri întregi, vom avea a ne jeli.

Un conservator.

#### Romînia artistică



Nostalgie pastel de d-șoara Olga M. Corne, primit anul acesta în salonul din Paris

#### CONCENTRAREA LIBERALA

Chiar liberalilor cari combat guvernul d-lui Sturza nu le place cînd aud că partidul liberal, incapabil și divizat, trebuie să se retragă de la putere.

Așa, *Drapelul* susține că fracțiunile partidului liberal se pot împăca și sunt la stare să mai guverneze, dacă se vor înlătura «deosebirile de vederi» ce sunt între ele. Ca dovadă, se citează concentrarea conservatoare din 1890.

Socotim că pilda e rău aleasă. Conservatorii au putut să se concentreze, pentru că în neînțelegerile dintre dînșii nu era nimic infamant pentru o parte ori pentru alta.

Lucrul nu stă așa la liberali. Gruparea din jurul *Drapelului* a ridicat și susținut în contra grupării de la guvern acuzarea de trădare națională și învinuirea că a făptuit în 1894 crima de a fi provocat, organizat și sprijinit pronunțamentul.

Trecînd peste toate cele l'alte «neînțelegeri» și «deosebiri de vederi», aceste două fac imposibilă o împăcare, pentru că concentrarea, în loc să dea din nou prestigiu partidului liberal, ar degrada pe toți liberalii.

Astăzi, de bine de rău, sunt unii liberali cari pot spune: «noi n'am săvîrșit crima de la 1894, noi n'am făcut acte de trădare națională».

După concentrare, toți vor fi o apă, toți vor purta răspunderea păcatelor.

Dar nu ne perdem oare vremea în zadar, vorbind de concentrarea liberală?

Chiar în articolul în care se pledează pentru împăcare, *Drapelul* ne arată că lucrul nu se poate face.

Vorbind de șefia partidului, numitul ziar spune că partidul liberal nu vrea să aibă șef și nu recunoaște nimănui această calitate. Nu tot așa zice însă gruparea de la guvern, care recunoaște șefia d-lui Sturza.

Dacă vom mai adăoga că guvernul nu vrea să audă de concentrare și nu primește de cit o «reîntare supusă în rînduri», vom fi arătat complex cum stă treaba cu concentrarea liberală.

#### JUSTITIA SUB COLECTIVISTI

Ziarele noastre au dovedit în diferite rînduri că justiția a fost degradată de administrațiunea colectivistă.

Se pare însă că am fost prea cumpătați în criticile noastre.

Colectiviștii mărturisesc ei înșiși că, sub administrațiunea lor, justiție nu există de loc.

În adevăr, polemizînd cu *Constituționalul*, care acuză pe guvern că face din jus-

tiție un instrument de partid, *Voința Națională* spune următoarele:

«Mai amintesc *Constituționalul* și de afacerea Steiner! Dar, încă odată: ar trebui să vă fie rușine să mai reveniți asupra acestei crime. În adevăr, o crimă a fost săvîrșită în mijlocul Capitalei, un noț născut a fost sugrumat și totuși, nu numai că nimeni n'a fost pedepsit, dar, la urmă nimeni n'a mai fost nici urmărit!»

«Mai clar nu se poate: sub regimul colectivist nu există justiție. Mulțumim *Voinței* pentru această mărturisire.»

#### DIN STREINATATE

##### „Afacerea Dreyfus“

Să vorbim și sub rubrica aceasta de faimoasa «afacere Dreyfus» pentru că din juridică ce trebuia să fie și să rămîie, a ajuns o chestiune politică.

E știut că sub fostul cabinet Méline ea izbucnise cu o adevărată furie. Iar proporțiile ei, neașteptate, au făcut ca, nerezo-vată de cabinetul Méline, să ajungă o moștenire neplăcută pentru cabinetul nou. Și cînd cu formarea cabinetului Brisson, «lichidarea» ei a fost preocuparea de căpetenie a noului ministru.

Se aștepta de toți modul de a proceda și a privi lucrurile al cabinetului radical. Se afirma că el ar fi predispus să revizuiască procesul Dreyfus, de oare ce ministru justiției, Sarrien, trecu drept partizan al acestui revizuit. Pe de altă parte se știa că titularul războiului, Cavaignac, e adversar ori-cărui revizuit.

Încet lumea, nerăbdătoare, aștepta deja prima neînțelegere în sinul cabinetului radical. Dăja adversarii lui jubilau, mai ales că în cazul acesta ar fi avut alături de dînșii, în contra cabinetului Brisson, toate simpatiile armatei care e revoltată din cauza sgițărilor nerușinate ce se fac de unii pentru a se dovedi nevinovăția lui Dreyfus.

Iată însă că azi, după o interpelare recentă se află că toți ministrii cabinetului Brisson sunt de acord asupra acestei chestiuni: spre a afirma convingerea lor deplină în vinovăția lui Dreyfus, vinovăție pe care Cavaignac a susținut-o la tribuna Camerei citînd diverse acte din procesul Dreyfus.

Ceea ce însă trebuie relevat cu această ocaziune și ce caracterizează cabinetul Brisson spre deosebire de cel al lui Méline, e că ministrul radical de și e hotărît a menține pe deapsa lui Dreyfus pentru că l' crede vinovat, va spune și pe majorul Esterhazy uel pe depeze disciplinare, de sigur pentru agresiunea lui în contra colonelului Picquart.

De o cam-dată avem de înregistrat că discursul lui Cavaignac a produs o excelentă impresie asupra întregii Camere franceze: oratorii încriși au renunțat de a mai lua cuvîntul, iar un deputat socialist a cerut așderea discursului ministrului de război, cerere care s'a admis aproape în unanimitate, cu 572 de voturi fiind contra numai 2.

Afacerea Dreyfus se poate dar considera ca sfîrșită.

Foreign

#### TRIBUNA LITERARA

##### UN FAPT DIVERS

Zilele acestea s'a întîmplat în Capitala noastră un fapt care a făcut mult șgomot, a dat naștere la o mulțime de comentarii, și a fost un prilej de bucurie pentru cei cu inimă aplină de rele. Opinia marelui public, lacom de întîmplări senzaționale, hrănit cu cronici scandaloase, și cu o cultură de romane proaste, s'a grăbit să și deslănuțască simpatiile și antipatiile, cari la el iaă de oparte forma compătîmirei, de alta a urei.

Eroina acestei triste întîmplări a fost compătîmită, plînsă, simp-tizată — și cu drept cuvînt; eroul, acoperit de ură, de încredințări și de dispreț—aci e partea nedreaptă a judecării publicului, și vom vedea din ce cauză.

Faptul, în sine, nu era ceva rar; era una din acele întîmplări numeroase pe cari ziarele le publică zilnic în rubrica intitulată «Diverse» sau «Ultime informațiuni.» O tinără femeie, văzîndu-și visul nimicit, în ajun de a fi despărțită legal de acela cu care se legase la oaltă în fața oamenilor, cu inima și cu viața, încearcă să se sinucidă. Cite fapte de acestea nu se întîmplă zilnic? Cite despărțiri în împrejurări și mai dureroase nu trec zilnic fără să fie remarcate?

Și cite sinucideri groaznice nu se citeș zilnic în gazetele noastre, fără ca opinia publică să se emoționeze, fără ca vre-un cîntor, să fi exclamat alt ceva de cit cel mult «Săracul!» ori «Sărmana copilă!»—iar pe urmă, să închiidă jurnalul și să și bea cafeaua în liniște! Era însă, cu prilejul «întîmplării din capitală» despre care vorbim, ceva la mijloc; era în paguba eroului acelei drame crima de a fi fost cunoscut de public, de marelui public.

Iată încă una din numeroasele dureri pe cari trebuie să le îndure omul care a isbutit să și cîștige «un nume». În fața marelui public, eroul de puțin om, să ne lipsiți de înșușirile care defectele inerente naturii umane, să fie o ființă eterică, aeriană, care să planeze mai pres de toate mizeriile vieții pămîntești. Cînd se întîmplă însă ca omul în chestiune să fie poet, atunci toate înșușirile acestea trebuie să atingă perfecția. Un poet nu trebuie—decît—să se hrănească de cit cu visuri, cu iluzii și cu speranțe, să fie vecinic melancolic, să trăiască în castele de topaz și în afară de muze, să nu mai întîreie convorbiri de cit cu florile, cu codrii și cu apele.

Îndată ce se întîmplă ceva în care sărmanul copil al celebrității este cum-va amestecat, atunci adio respect și admirație din partea lui «onor, p. t.». E un fel de răsunare pe care caută să o împlinescă acest «onorabil» public; un fel de sete de a și recompensa prin cele mai cumplite torturi morale, stima pe care o arătate mai înainte.

Personajul aureolat pînă atunci, ființă aeriană, sufletul sensibil la plînsul florilor și la șoapta izvoarelor, e coborît, batjocorit, tăvălit în noroi, aruncat sub blestem și ocară, în vecl de vecl. Onoratul public nu iară nici o dată pe artistul devenit om.

Cazul l-am văzut cu ochii, toți cîți am fost în capitală, în săptămînile din urmă.

Un tinăr poet, adorat local de acel public mare, despre care vorbirăm, ajunge eroul unei triste drame. Opinia aceluiaș public care l'idealizase pînă atunci, se transformă fără de veste într'o ură toverșunată. Nu se ține seamă nici de cauze, nici de împrejurările în cari s'a întîmplat dureroasa dramă. Cunoscuții, alți de amabili pînă atunci, cînd îl întîlnesc, se fac că nu l' văd; prietenii, unii l' oculesc și tac, alții îl clevesc, hrănesc curentul negliobesc care s'a înjghebat în defavorul lui.

S'a uitat de sufletul lui, nu se ține seamă de lacrimile sau de spusele sale—vorbele nimeni nu vrea să i le-asculte. El e judecat și osîndit, fără să fie ascultat. Și toate acestea, numai și numai pentru neertatul păcat săvîrșit atunci cînd s'a făcut cunoscut acelu onorabil public «a azelei ultime instanțe» alit de îngășită.

Căci altminteri, dacă poetul era un simplu X sau Y, cine și-ar fi mai bătut capul să răscolească și să scoțosească pînă în fund viața intimă a unui necunoscut? Cine s'ar fi gîndit să dea unui «fapt divers» acea importanță mare pe care a dat-o întîmplărei din zilele trecute? Nimeni!

Se sinucid altele fete, nenorocite de cite un mizerabil amăgitor; altele despărțiri se fac între soții cari s'au iubit, și altele drame mișcătoare se întîmplă, fără ca onorabilul public să și pue în activitate «imparțială» sa judecată.

Și, zadarnic vei spune și vei dovedi că întîmplarea nenorocite de zilele trecute, nu cade alit de mult pe sufletul urgisitului poet; zadarnic vei arăta că vinovăția sa în această întîmplare e mai mult de cit neînsemnată — publicul care «vede și judecă» nu vrea să asculte.

El se va lua mai curînd după afirmațiunile pornite de la radele sau de la cunoscuții eroinei, afirmări isvorite dintr'o momentană și justificată durere, — și sentința

lui va fi definitivă și mai cumplită chiar decât aceea pe care ar fi dat-o mama sa fatală nefericită eroine.

Aceasta nu s'ar întâmpla poate într-o țară, cu un public mai cult, mai chibzuit în judecata lui și cu adevărat imparțial.

Există oare acest public unde-va? La noi, cel puțin până acum, e un ideal a cărui realizare se pierde în nelămurita zare a viitorului. Iată un fapt care ar trebui să dea de gândit mult mai mult decât un fapt divers oare care, celor cari se fac fideiți interpreti ai vulgului setos de scandal.

Al. Ant.

## INFORMAȚII

### Plecarea perechei bulgare

(De la trimisul nostru special)

Sinaia, 27 Iunie

De Vineri după am. plouă mereu, din care cauză excursiunea la Bușteni nu s'a putut face.

Vineri după amiază, Principele Bulgariei a conferit diferite decorații tuturilor ofițerilor batalionului 6 de vânători, precum și primarului, d. Ionescu, consilierului comunal, d. Tamaru, și funcționarilor oficiului telegrafic, pentru zelul și promptitudinea cu care au transmis telegramele.

Simbătă dim. s'au adunat la gară d-nii miniștri Haret și Ionel Brătianu, Kiazim-bey, ministrul Turciei, cu Alfred Rustem bey și colonel Chefketbey, Mincevici, agentul Bulgariei, cu d-nii Athanasoff și Exarco, Al. Ghica Brigadiru, agentul țării la Sofia, Anghel Saligny, Caton Lecca, Emil Petrescu, prefectul județului Prahova, inspectorul de poliție Durma, etc.

La orele 9 sosește perechea princiară însoțită de Rege, Regina, Principele și Principesa României.

După ce trece în revistă compania de vânători de sub comanda d-lui maior Christu, Principele Bulgariei se întreține cu toate persoanele prezente.

D. Saligny, anunțând că trenul e gata, Regele înbrățișează și sărută de două ori pe Principele Bulgariei.

Principele, urcându-se în tren, se adărează pe lângă miniștrii.

In tren au luat loc d-nii Ionel Brătianu, Mincevici, Al. Ghica Brigadiru, A. Saligny și Caton Lecca, cari vor însoți pe A.A. LL. R.R. pînă la Constanța.

Un vii incident s'a petrecut la Gavora, între prefectul de Velcea, d. Crăsnaru, și primarul acelei comune.

Ispravnicul, permițându-și să apostrofeze pe subalternul său, cu cuvintele cele mai ordinare, acesta a sărit să-l bată.

Dacă nu intervenea sub-prefectul, d. Crăsnaru era să plece scurt de coadă. Incidentul a produs o hazlie impresie în localul băilor și în R-Vilcea.

Printre membrii aleși în comitetul clubului colectivităților din Iași figurează și un oare-care domn Mindru.

Pe cit știm, acest domn Mindru este procuror general, pe lângă curtea de apel din Iași.

Acest lucru este incalificabil. În nici o țară din lume, nici chiar

în România, un procuror general, reprezentant al ministerului public, n'a fost pomenit vre-o dată, făcând parte dintr'un comitet al unui club politic militant.

Cerem d-lui ministru de justiție și guvernului, să invite pe d. Mindru de a alege între postul de procuror general sau calitatea de membru în clubul colectivității, de la hotelul Pastia.

Amîndouă nu se poate.

M. Sa Regele a aprobat regulamentul pentru învățământul profesional inferior al personalului telegrafo-poștal.

Demisia colonelului Botez, din consiliul comunal al Iașului, a pus colectivitatea, într-o penibilă situațiune.

Consiliul s'a descompus și, după lege, el nu mai poate funcționa. Dizolvarea lui se impune dar, și faptul acesta îi supără prea mult.

În primul moment, primarul Ganea a încercat să facă pe d. colonel Botez să se retragă demisia. Acesta însă a refuzat în modul cel mai categoric. Pentru a nu fi silit să revină asupra ei, d. Botez și-a motivat demisia, aducând cele mai grave acuzațiuni administrațiunii comunale și a învîntat o, direct, ministerului de interne.

Pînă acum nu s'a luat nici o deciziune. D. Ganea, care a sosit în Capitală, a avut o lungă întrevedere cu d. Ghiță Mirzescu, cu care s'a sfătuit asupra situației.

A fost primit apoi în audiență de d. Ferechide, cărui i-a expus împrejurările în care se găsește colectivitatea din Iași, făcând o disolvare a consiliului comunal, cum și făcând cu viitoarele alegeri comunale.

Justiția sub colectivități.

Primarul de Drăgășani, Filipoiu, avînd mai multe procese la judecătoria din localitate, a cerut magistratului să-l favorizeze. Se înțelege, că acesta a respins cererea cu indignare și a făcut dreptate, după cum îi dicta conștiința.

De aici, o întreagă furtună pe capul judecătorului. În urma intervenției deputatului St. Filipoiu, fratele primarului din Drăgășani, o anchetă a fost trimisă.

Președintele tribunalului din Velcea, faimosul fost jude instructor Vasiliu, sosit în localitate pentru anchetă, a descins în gazdă la deputatul Filipoiu.

Cititorii vor pricepe care a putut fi rezultatul anchetei.

Judecătorul a primit deja un avertisment, pentru atitudinea sa demnă și acum e vorba chiar de destituirea lui.

De la Berlin, unde se află actualmintă, președintele marel republicii sud-americane Brazilia, d. Campos Sales, va veni prin Viena—la Budapesta.

Se asigură, că primul magistrat al marel republicii va visita și Bucureștii. Dacă d. Chiru cunoaște pe Mac-Kinley, d. Campos Sales și ast-fel, fie-care va avea pe Americanul său.

### Maghiarizarea numelor române

Am spus, în trecut, zice Tribuna din Sibiu, cite-va cuvinte despre maghiarizarea ridicolă a străzilor din Abrud, acest centru al munților lui Iancu. Un orașel, locuit în majoritate absolută de Romîni, situat în o regiune curat românească, e poreclit, cu numiri de străde, ca: *Arpăd-utca, Tuhutum-utca, Almos-utca, Bem-utca, Rákóczy-utca*, etc.

Faptul ar fi ridicol și n'ar merita să i dăm atențiune, de nu ar fi altă de semnificativ. Maghiarizarea străzilor din Abrud e o prea frumoasă dovadă, de grandomania ungurească și, în același timp, o ignorare totală a elementului românesc, care formează majoritatea populațiunii.

Să nu creadă cine-va, că e glumă. De la 16 Iunie, pe colțurile de stradă ale orașelului Abrud, se văd table albe cu litere negre, cari indică numii ca cele citate mai sus.

Comisiunea îndrăuită de ministru, pentru examinarea candidaților la școlile militare, s'a modificat precum urmează:

D. general Macarovic, președinte, în locul d-lui colonel Cica;

D. Șuțu, profesor Craiova, în locul d-lui Pretorian, plecat la băi.

Cel-alți trei membri rămași tot cei pe cari i-am anunțat și anume: d-nii col. Alexandrescu, loc.-col. Marcu Craiova și Petru Cujbă, profesor Iași.

Luările comisiunii încep pe ziua de 1 Iulie, cu școala militară din Iași.

Comisiunea va trece apoi în Capitală și va termina la Craiova, cu examinarea candidaților.

Cu ocazia serbărilor din Sibiu pentru memoria marelui Andrei Șaguna, d. Alexandru Mocioni, unul dintre fruntașii cauzei naționale de peste munți, a ținut un important discurs, accentuînd asupra ideii că biserica națională este și va rămînea, în veac, condițiunea de viață a poporului român, din Transilvania.

După ce a arătat împrejurările grele, prin care trece românismul, în lupta ce susține pentru conservarea sa națională, distinsul bărbat a încheiat cu cuvintele de îmbărbătare:

«Dar acestea ne pot servi nouă numai ca îndemn de încordare, nu de descurajare. Biserica, care prin attea peripeții a trecut, care din moarte a reluat, cu drept cuvînt, poate zice: «Alios vidi ventos.»

Doctorul Frenkel, fost intern al spitalelor din Paris, specialist în boale de copii, primește de la orele 2—4 p. m. Strada Academiei, 6.

## ȘTIRI MARUNTE

\* Au fost aleși membrii în consiliul general al instrucțiunii, ca delegați ai corpului didactic primar din Craiova, d-nii instituțorii Ion Georocanu și Popilian.

Alegerea a avut loc în ziua de 21 Iunie. Direcțiunea Asilului Elena Doamna, secția primară și profesională, face cunoscut părinților că la 28 curent, orele 10 a. m., va avea loc distribuția premiilor, în localul școlii.

\* Societatea clerului român Ajutorul va serba, în ziua de 30 Iunie, aniversarea patronilor ei Sfinții apostoli Petru și Pavel.

Iată programul serbării:

1) Serviciul divin, care se va oficia de către 12 preoți și 2 diaconi, se va începe la orele 8 și jum. dimineața;

2) La finele stinel liturgic, p. arhid. G. I. Gibescu, va pronunța un discurs de ocaziune;

3) Recepțiunea, care se va face într-una din salele cele mari ale școlii «Precepții Noui», unde corul va intona imnul arhipiscopului «Pre Stăptîul și Arhiereul, și alt imn de ocaziune; în fine

4) Președintele Comitetului Societății, p. C. I. Ialomieanu, va face o dare de seamă asupra mersului Societății.

\* Au fost numiți: d-nii G. Nichita, ofițer al sergenților din orașul Brlad;

Emil Reî, polițai al orașului Bacău;

I. D. D. D., prefect al plăzei Făul, din jud. Roman;

N. E. Paunescu, adjutor de sub-prefect în plasa Cotmana și C. Rădulescu adjutor de sub-prefect în plasa Loviște din județul Argeș.

\* Directorul prefecturii Putna, a fost autorizat să gireze afacerile prefecturii, timp de 40 zile, în timpul absenței în concediu a prefectului.

\* Directorul prefecturii de Bacău, a fost autorizat să gireze afacerile prefecturii, în cele 30 zile cît ține concediul prefectului.

\* Ministerul de interne a aprobat proiectul pentru darea în concesiune a iluminatului cu electricitate a orașului Brăila.

## Cronica judiciară

### Furt materios

Înainte secției a 3-a a Curții de apel din București a venit o afacere de furt, săvîrșit în condiții misterioase și despre care am mai vorbit cînd procesul venise la tribunal.

Intr-una din serile lunii Ianuarie trecut, între orele șapte și opt, trei indivizi, Ion Ionescu, copist la Domeniul, Pandele Ionescu, p. pomar și un al 3-lea, al cărui nume adevărat nu se știe. Alexandru Gheorghiu să Nicu Constantinescu, zice-se dascăl de sat, astă-zî dispărut, se cîntea în odaia de din dos a circuitei-băcănii a d-lui Brătulescu din strada Ro-

mană. La un moment dat, un domn Ștefănescu, funcționar la finace, amic din copilărie al băcănului, care gîdea sus cu locuința, aude scîrț, un sunet asemănător cu sunetul ce ar produce spargerea unei lăzi. S'a scoborât jos, și găsește lada de bani a negustorului spartă.

Ion Ionescu și Pandele Ionescu (cel d'al treilea dispăruse) sunt arestați, cu toate protestările lor. Tribunalul, unde au urmat lungi dezbateri, a condamnat pe acești doi la cîte un an închisoare, pe cel dispărut, în lipsă, la trei luni, și solidaricește la 8000 de lei despăgubiri.

La Curte au urmat asemenea lungi dezbateri, dar lumina neputîndu-se face pe deplin, s'a amînat procesul pentru 13 Iulie spre a se asculta din nou martorii de la tribunal și alți noui martori.

Pentru sezonul de vilegiatură, ziarul *Epoca* a înființat cu începere de la 1 Iunie, următoarele abonamente:

O lună în țară 3 lei; în strălăutate 5 lei.

Donă luni în țară 5 lei; în strălăutate 9 lei.

## „EPOCA” IN PROVINCIE

### HUȘI

Cine a fost Ramolo, alias dr. Munteanu, prefectul de Fălciu. De naștere obscuro, se știe numai, că a fost trios de pe drumuri, de către neuitatul general Davila și prin generositatea acestuia, Ramolo, a învățat a citi și a scrie, în școala de felceri de la Mihai Vodă. Mai tirziu, nu se știe cum, s'a dus în Italia și de acolo s'a întors cu patalamaua de veterinar, cînd a fost numit veterinar la Ismail.

După mai multă vreme l'găsim în casa la Neron Lupășcu de la Vaslui unde, pe lângă veterinarie, se ocupă și cu spîțaria, din care cauză a avut oare care daraveri cu parchetul, dar protectorul său Neron nu l'a lăsat să fie stălcit. În schimb toți știu cum Ramolo a răsplătit prin ingrățitudine, bine-facerile primite.

În urma acestor fapte odioase, a fost hui-duit și oropsit de toată lumea din Vaslui, pînă ce a dat bir cu fugiții, stabilindu-și domiciliul la spitalul din Răducaneni, ca felcer. Aci ea un prepebea jigărit a început să miroasă prin împrejurări, pînă s'a introdus la general Calargi și la Mihai Sturza de la Bohotin și prin multe slugărnici și servicii invariabile a căpătat mila acestor persoane, căpătînd și rangul de ve-hil la una din moșile lui Mihai Sturza, în care calitate se găsește și azi, bine înțeles pe lângă aceea de ispravnic.

Venind colectivității la putere, felcerul din Răducaneni, i a venit pofta de a se face ispravnic și prin asigurările sale, Ramolo s'a văzut netam-nesam ispravnic la Vaslui. Dar lumea de acolo, scandalisată de purtarea sa trecută și de obrăznicia lui de ispravnic, i a întors spatele și l'a trimis peste barieră.

Totuși, protectorii săi n'au desarmat, ci au stăruit din nou de l'a numit ispravnic la Răducaneni, unde a dat peste circoșii Săveică, care în scurt a pus pe Ramolo cu botu pe labe, și l'a trimis să-și deschiză o bărbierie, ca nevolnic, pentru sarcina de ispravnic.

Cu toate că Ramolo a fost pus pe goană și de la Focșani, el însă nu s'a descurajat, ci din contra a alergat iarăși la vechii săi protectori.

De astă dată numai minunile ec. Pulcheriei, au mai fost în stare să ridice iarăși în picioare pe subredul vechii de la Moara Domnească.

Venit la Huși cu un capital politic în faliment și luînd succesiunea altor moșuzi politici, de sigur că signor Ramolo, nu putea de cit să dea un faliment complet. Pe lângă acestea, lui Ramolo lipsindu-și cu desăvîrșire și tactul politic, inevitabil că dînsul nu putea să ajungă de cit a fi părșit de toți oameții de seamă din județul Fălciu.

Ma mult, omul acesta plin de venin, care n'a putut să stea ispravnic în trei județe din cauza cinismului și obrăzniciei sale, la Huși a crezut că se găsește în satul lui Cremene, a amenințat pe magistrați cu bătaia, a lăsat pe drumuri vechii funcționari din localitate, a mușcat în dreapta și în stînga pe chiar prietenii săi politici.

Și cu toate că toți oamenii de bine din localitate, i-au dat un picior străvăn în spate, totuși dînsul are nerușinarea să nu-și

strîngă catrafusele și să plece, bine înțeles și pe acele, cumpărate de la succesorii lui Marza, aproape de pomău.

Acesta este prefectul nostru.

De la Tirzif.

## Știri militare

Școala Copiilor de trupă, a fost creată la Februarie a. c., și instalată la Mănăstirea Dealului, lângă Tirgoviște.

Școlul acestei școli este de a forma sub-ofițeri de infanterie. Cea ce miră însă pe ofițerii celor alte arme, este faptul că d. ministru de războiu nu s'a gândit și la cavalerie și artilerie care, și ele nu sunt mai bogate în sub-ofițeri, capabili de a le aduce servicii reale.

D. general Berendei inspectînd, în cursul săptămîinii trecute, această școală a adresat felicitările sale comandantului ei, d. căpitan G. Constantinescu, și înreg corpului ofițeres pentru admirabila stare în care a găsit școala. Nimic în adevăr nu lasă de dorit; instalațiunea, ținuta, disciplina, hrana, elevilor și a trupe; instrucțiunea practică și teoretică a regulamentelor tactice și a topografiei, aplicațiunile pe teren etc, s'a fac întocmai după programele școlii de ofițeri; rezultatele obținute au fost excelente.

Efectivul elevilor va fi sporit la toamna viitoare de la 150 la 200, ast-fel că cu începere de la anul viitor, infanteria va avea, anual, cite 50 sub-ofițeri, eșiți din această școală.

O a doua școală, ce să afla la Tirgoviște, și care de cînd are în capul ei ca comandant pe d. maior I. Săulescu, și atinge în adevăr scopul real, pentru care a fost înființată, este Școala specială de Cavalerie.

D. general inspector al Cavaleriei, care s'a aflat în capul comisiunii de examinare, a menționat, în fața tuturilor elevilor, acest fapt, felicitînd pe d. maior Săulescu de noua direcțiune ce a dat școlii și de diferența enormă în bine între rezultatele obținute între anul trecut și anul acesta.

Echitația s'a predat întocmai ca la școlile de la Saumur, Viena și Hanovra, iar cursurile de tactică, recunoașteri militare și topografie, care sunt obiectele principale și indispensabile unui ofițer de cavalerie, sunt predate, de profesori speciali, cu o desvoltare și aplicațiune pe teren, care pun pe ofițerii noștri de cavalerie la nivel cu ofițerii eșiți din școala de războiu.

Toți ofițerii elevi ai anului curent, în număr de 60, au obținut diploma, cu distincțiune.

D-nii general Baicoianu, colonel Pontbriant și maior Rădulescu, membrii comisiunii examinatorie, după terminarea examenelor, intrînd în reg corpului ofițeres al școlii și pe toți ofițerii elevi, i-a felicitat pentru munca și sîrguința ce au arătat în acest an.

D-nii maior Săulescu, căpitan I. Herescu, Mancaș, Caretaș, locotenenții Telemân și Portocală, au fost propuși prin procesul-verbal dresat asupra examenelor, să fie decorați cu «Stea Romîniei.»

Fig.

## DIVERSE

### DIN CAPITALĂ

De două ani locuiește în Str. Clopotari-nou, colț cu str. Cometa, un țigan, anume Nicolae Păun, într-o colibă cu niște dependențe în jurul ei care seamănă mai mult cu cotețe de porumbel și cîini.

El este tolerat de șeful poliției comunale, Andrei Zaharia, cu care țiganul se împrietenește.

Locuința țiganului, care are aspectul curat al unei stine de oi, nu este nici împrejmuțată, deși este situată într-un cartier principal din capitală.

În cetățenilor, cari nu sunt prietenii cu Zaharia, li-se dărimă casele.

**Încercare de sinucidere în arestul secției.**—Vineri după amiază, un băiat în vîrstă de 15 ani, Otto Iohanda, a fost arestat în piață și condus la secția II, sub inculpație că a încercat să vîndă o umbrelă de furat. După ce a fost ținut cît va timp în arestul acestei secțiuni, copilul a fost trimis cu escorta la arestul se-țiunei 25, în raionul căreia domiciliază familia sa și de unde poliția voia să ia amănunte asupra băiatului.

În timpul cît a stat închis în arestul acestei a doua secțiuni, Otto Iohanda, fie de rușine, giindindu-se că părinții săi au să-l vadă închis în secție, fie că se simțea vinovat, a disolvat

FOIȚA ZIARULUI «EPOCA»

11

V. KOBOLENKO

## Pe malurile Dunărei

(Din carnetul unui călător)

II

### „Căntătorii de comori”

Tradus de G. Madan

Se uită la tine și nu se uită, înfățișare uscată. «D-ta, zic, cînd te ai născut?»—În anul 1851, zise.—«Dar profet nu ai fost?»

—Nu, n'am fost. Ei, atunci ai să devii un profet mare. Așa a și eșit. S'a arătat un ast-fel de profet, că a încetat de a mai mînea pîne; și-a găsit și discipoli cari asemenea nu mînează pîne: lapte, se poate, brînză, varză, legume asemenea...—Însă pîne nici o fărîmătură. Și asta încă șapte zile postesc, numai în a șaptea mîntuie. Corînd au început a muri unul după altul.

Dudic își aruncă capul ca un cocoș, care se gătește să strige, și începu a ride convulsiv. Filimon, privind tot așa cu compănire, continua:

—Mal este în județul Constanța un oraș Mangalia, pe Malul marelui Negre, lângă granița bulgară. Lîngă acest oraș se află un sătîșor și în el treizeci de scopii. Aceștia, asemenea au avut un om în steaua lui Mercur. Acela a spus tuturor: O sută

de zile am să postesc și în a sută zi am să mă înalț la cer. Și nu așa cum-va—dar nici apă n'am să bea. Și a început lumea a curge la el, mai cu seamă partea femească.

Eu, drept să vă spun, pe vremea aceea căutam și eu așa ceva. Ei, mă gîndesc, are să se arete o minune!.. Am pornit și eu spre Mangalia...

—Și, ce a murit?

—Pînă în ziua de azi e viu ca un taur. Și, ce e mai de mirare, că unul asemenea înșelător pînă în ziua de azi, îl crede lumea; dînsul, zic ei, e mai mare de cit Cristos. Acela a postit 40 de zile, iar al nostru o sută și tot viu e. Acesta e născut în anul 44, tot sub Mercur. S'a înconjurat tot cu de alde asemenea: uscățivi, cu fruntea îngustă... Au început a g-me și a ofta, țipă, răcnesc, se învîrtesc, prevestesc sfîrșitul lumii, își fac de cap.

Și nici eșele măcar nu închid mișei. Trece lumea pe alături; Bulgari, Moldoveni, Turci se opresc în drum, privesc și se înduplecă. Însă acum deja alții tot dintre al lor, cari sînt născuți în zodia lui Saturn: se aruncă în casă unde se învîrtesc aceia și încep a le căra la pumni. Căla se învîrtesc, el s'dup cu pumnul, altul urlă, el harșii peste ureche, al treilea profetează, el îl aruncă sub pat...

Filimon făcu, tot așa netezindu-și barba, apoi zise:

—Multe rătăcirii se întimplă din cauza religiei; chiar și în cele-lalte religii tot seminiția lui Mercur ispitesc lumea mai mult.

Unul din aceeași strachină cu tine mînăncă, altul se ferește de aproapele său. Eu am iubit mai mult de cit pe toți pe un jidănaș. Era născut în anul douăzeci și opt în zodia soarelui. Avea un chip senin, des-

chis, privirea scăpărătoare. Multe mi-a descoperit el mie... Femeecătorie! Nu—con tinuă el schimbîndu-și tonul—în lucrurile astea se cere curățenie. «Găsece-mi tu mie, Filimonășule, o fecioară sau un fecior, curăț, a căror suflet să nu fi fost încă prîhănit de un glad necurat. Pune o oglindă la pămînt—prin această oglindă ei vor vedea mădulările pămîntului... Asta e adevărat...»

—Și ce ai încercat?

—Am încercat, zise cu mulțumire Filimon. Lumea de azi s'a dat stricăciunii, s'a spurcat și copilăria nu mai e curată. Unu spuneau oamenii,—Încearcă pe fata lui Ivau pescarul din Murghalea... Dar nu; e în lîtziat...

Nu pot să zic ceva rău despre dînsa: o fată cu purtare neprihănită, dar nu mai vede deja: «E numai oglinda moșule, alt-ceva nimica». Se vede, că a cunoscut totul necurat al dorințelor și de aceea i s'a turburat sufletul... Vedeti ce curățenie se cere în lucrurile acestea! Și ei zic—femeecătorie!

Dînsul își trecu de-odată ochii asupra mea și începu a mă privi ispititor.

—Dar d-tră, domnule, în ce an sunteți născut?

—În 1853, —răspunsei eu cu nedumerire.

—Cum de ai căzut în anul acesta? zise cu răzîndire Filimon. Oamenii născuți în a est an sunt puternici la corp. Da, da, e un an bun,—zise el cu blîndețe. Adevărat că d-tră nu sunteți venit în «chestia aceasta?»

—Adevărat.

—Păcat. Vași fi luat în tovărășie cu mine. Anul d-tră e bun. Doctorul mă cunoaște... Aci e o ast-fel de țară, că numai să se ocupe un om cuminte. Cînd încep

noaptele întunecoase de către toamnă sau primăvară, atunci pe toată stepea ard numai focuri. Se curăță banii.

Dînsul aruncă o privire visătoare peste cîmpia ce se desfășura dincolo de liman și își opri ochii asupra muntelui Mahmudian.

TIRGUL CEBEALELOR

Brăila, 26 Iunie 1898

Buletin Oficial al Bursii Brăila

Table with columns: Felul, Hect, Vite, Greutatea in Kilog pe Hecto, Pretul pe hect., Obser. Includes rows for various grain types like Porumb, Grâu, etc.

Apă CEREALE SOSITE Uscat Grâu Hectol | Grâu Hectol | Porumb 23200 | Porumb 11000

Cotațiunile Americii (New-York) 25 Iulie 1898

Table with columns: GRAU, PORUMB, Astăzi, Ieri, Astăzi, Ieri. Includes rows for Iulie, Septembrie, Decembrie.

In apă gămlăile a două cutii de chibrituri ce avea asupra lui și a băut dintr-o dată amestecul. El fu imediat cuprins de dureri grozave...

DIN TARA

Tilburile.—Din Brăila ni se anunță o groznică tilburie, săvârșită în centrul orașului. Locuitorul Andrei Simion din acea orăș...

Inecat în Argeș.—Copila Ștefana Manda Ivan, din comuna Chirnoși, județul Ilfov, voind să treacă riul Argeș, a fost luată de curent...

DIN STREINĂTATE

Un cecion.—O telegramă din Hampton, în New-Hampshire, anunță că un cecion teribil s'a abătut, zilele trecute, în împrejurimi. Un mare număr de case și oteluri au fost foarte rău stricate...

Depeșile de eri

Serviciul «Agenției Române»

Constantinopol, 26 Iunie.—Ambasada Franceză a reînnoit eri pe lângă Poartă demersul său în privința chestiei regulării indemnitațiilor datorate cetățenilor francezi...

Paris, 26 Iunie.—Felix Faure a schimbat pedeapsa cu moarte, pronunțată în contra lui Etievant, în munca silnică pe viață.

RESBOIUL ISPANO-AMERICAN

(Serviciul «Agenției Române»)

DEPEȘILE DE ERI

Pacea

Roma, 26 Iunie.—Italia asigură că s'ar fi deschis negocierii între cabinetele europene pentru a examina posibilitatea de a face pace între spanioli și Statele Unite.

Washington, 26 Iunie.—Ziarul Day zice că consideră situația ca prezentând citeva elemente cari tind la pace și nu s'ar mira dacă propunerile s'ar face direct de Spania sau intermediul vr'unei alte puteri.

Flota americană

Washington, 25 Iunie.—Președintele a observat cabinetele că fara s'ar găsi într-o situație foarte primejdioasă față de celelalte puteri, dacă ar perde flota sa. Prin urmare escadra nu va încerca să intre în portul Santiago pentru a coopera la atacul orașului...

Situația la Santiago New York, 26 Iunie.—Armistitiul din fuja lui Santiago s'a prelunțat până Simbătă, spre a permite generalului Linares de a se pune în raporturi cu generalul Blanco și guvernul din Madrid.

Secretarul de stat declară că n'a primit nici o știre privitoare la propunerii ce s'ar fi făcut în privința păcii.

Santiago, 26 Iunie.—Cuartierul general american—Generalul Schafter a comunicat la 25 Iunie generalului Toral, comandantul flotei Santiago, că distrugerea flotei amiralului Cervera, și va fi dat timpul de a reflecta că trebuie să consimță la o capitulație.

Se crede că comandantul din Santiago este hotărât să reziste. Locotenentul Hobson a sosit; el s'a dus pe bordul lui New-York. Cele două armate ar fi primit comunicare atil din Washington cit și din Madrid că s'au făcut demersuri pentru a face să înceze ostilitățile.

Escadra lui Camara

Imailla, 26 Iunie.—De aseară escadra amiralului Camara ancorază la 5 mile de Suez.

Imailla, 26 Iunie.—Se va permite amiralului Camara de a se aproviziona cu cărbuni, apoi va trece canalul pentru a merge în Spania.

PROGRAMUL

SERBAREI BOTEZULUI VAPOARELOR «Regele Carol I» și «Principesa Maria»

Iată programul serbărilor cari au loc la 1 Iulie la Constanța.

M. S. Regele dimpreună cu M. S. Regina și AA. LL. RR. Principele și Principesa Romniei, pleacă din Sinaia Mercuri 1 Iulie la orele 8 30 dimineața și sosesc la Constanța la orele 4 p. m.

Trenul se oprește la cheiul portului în fața vaporului «Regele Carol I» lângă care stă acostat vaporul «Principesa Maria».

La sosirea trenului regal, invitații se vor afla pe puntea primului vas la locurile desemnate.

MM. LL. și AA. LL. RR. sunt primite, la capătul punții care duce la vaporul «Regele Carol I», de domnii miniștri și autoritățile locale.

Indată după primirea MM. LL. AA. LL. RR. pe vas. Prea Sfinția Sa episcop al Dunărei de Jos începe celebrarea serviciului religios și sfințirea acestor vase.

După serviciul religios, domnul ministru al lucrărilor publice dă citire actului comemorativ al botezului vapoarelor, M. S. Regele dă ordin ca primul vas să poarte numele de «Regele Carol I» și al doilea vas să poarte numele de «Principesa Maria».

MM. LL. și Altețele Lor Regale, cu toți invitații, trec pe vasul «Principesa Maria» care e stropit cu aghiasmă de Prea Sfinția Sa Episcop al Dunărei-de-Jos.

La timpul acesta muzica intonează imnul național, iar botezul este salut de toate vasele din port și de armata de pe cheu, și cu lovituri de tunuri.

După terminarea ceremoniei, M. S. Regele, condus de Dire. torul general al căilor ferate, vizitează amândouă vasele precum și lucrările portului Constanța.

La ora 5 vasul «Principesa Maria» va face o excursiune în Mare, la care vor lua parte Majestatele Lor, Altețele Lor Regale și invitații.

Vaporul «Principesa Maria» se inapoiază în port la ora 7 seara. Invitații vor părăsi la această oră vapoarele.

Majestatele Lor Regele și Regina se retrag în apartamentele ce le sunt rezervate pe vaporul «Carol I» iar Altețele Lor Regale Principele și Principesa Romniei rămân pe vaporul «Principesa Maria».

La orele 8 seara va avea loc prinzul pe puntea vaporului «Regele Carol I».

Majestatele Lor și Altețele Lor Regale petrec noaptea la bordul acestor vapoare și pornesc a doua zi dimineața, la orele 10, pentru Sinaia, unde sosesc la ora 6 seara.

ULTIME INFORMAȚIUNI

Justiția română și streinătatea

Procesul Kirschen

La 24 Iunie, s'a prezintat înaintea Curții de apel din Iași, secția I-a, procesul doctorului Kirschen, dat în judecată pentru escrocherie.

Cu această ocazie, apărătorul acestuia a dat citire, în auzul magistraților, cari judecăt acest proces, sub președinția d' lui prim-președintele I. Burada, a unei hotărâri pronunțată, tot în această cauză, de către o instanță judecătorească germană, și întemeiată pe considerente insulătoare pentru magistratura noastră.

Acest incident, care a revollat cu drept cuvânt toată lumea noastră judiciară, fiind de o gravitate excepțională, am luat copie imediat de pe considerentele cuprinse în hotărârea germană.

Magistratura română insultată

Iată considerentele relative la justiția noastră, pe cari le găsim în sentința formulată, precum urmează:

«In afacerea penală contra medicului practic dr. în medicină Oscar Kirschen din Boloșani, România, pentru escrocherie.

«Prima cameră penală a tribunalului regesc din Paderborn, în ședința din 17 Mai 1897, la care au luat parte:

Directorul trib.—Ahlemann. Consilierul jud.—V. Hähling. Consilierul trib. jud.—Unghewiller. Jud.—Häffer.

Asesor jud.—Dr. Hillencamp. Procuror.—Dr. Hübner. Referendar ca grefer.—Auffenberg.

«Nu e vorbă că justiția română nu se bucură de un bun renume, în lumea comercială germană și oă acest rău renume nu e fără temeiuri, rezultă de exemplu din depunerea comerciantului Turman, care nici n'a putut găsi un avocat, pentru susținerea intereselor sale în România, de și a făcut cea mai mare ofertă într-o ocazie onorariului.

«De oare-ce tribunalele romine nu se

bucură de un bun renume în lumea comercială, întru cil în genere se admite, că acolo nu se capătă nici un aus la pretențiunile lor juste, cea mai mare parte a firmelor au renunțat, din capul locului, la reclamarea pe calea justiției. Comerciantul Salten, adresându-se consulatului german, acesta l'a sfătuit că nu poate să facă proces».

Documentul e autentic

Sentința din Paderborn a fost tradusă, în limba română, de d. G. Bumbac, profesor și translator imperial, pe lângă tribunalul din Cernăuți.

Es a fost vizat de către consulatul nostru din Cernăuți.

Investiți cu toate aceste parafe, sentința a fost citită în audiență publică, înaintea Curții de apel din Iași, în fața unui mare număr de avocați și magistrați. Impresia a fost penibilă.

Falșul ministerului de externe

Am publicat toate aceste date și legalizări, pentru ca autenticitatea acestui document să nu fie tăgăduită, și pentru motivul, că ambele considerente incriminate au fost suprimate, din originalul tradus de către ministerul nostru de externe.

În slugărnicia sa, față cu streinii, d. Sturza a crezut necesar să ascundă această supremă insulă adresată magistraturii noastre și a dat ordin translatorului de la ministerul de externe să suprima din traducere, pasagiile insultătoare.

De aceea ele nu se găsesc în traducerea ministerului de externe; ele se află însă, în copia legalizată de consulatul romin din Cernăuți și judecătorii Curții de apel din Iași le-au auzit, în toată cruditatea lor.

Inundații

Ultimele ploți au produs inundații în mai multe părți ale țării.

În județul Argeș, apele s'au revărsat în mai multe sate, înecând tot avutul locuitorilor. Comunicațiile au fost întrerupte.

De asemenea, Oltul s'a revărsat la Ișlaz, întrerupând comunicația cu Turnu-Măgurele. Șoseaua a fost ruptă în mai multe locuri.

În Vilcea, riul Coisca amenință băile Călimănești.

În Bacău și Teleorman însă, inundațiile au produs mari pagube.

Școalele din Brașov

Comisiunea ministerială, ce a fost trimisă la Brașov din partea ministrului unguresc de culte și instrucțiune publică, Iuliu Wlascic, cu scop de a se informa asupra stărei școalelor și a fondurilor, din cari se susțin aceste școale, și-a terminat ert lucrările.

Comisiunea a făcut cercetări foarte minuțioase. A ascultat mai întâiu pe directorii școalelor (de la gimnasia și de la școala comercială), apoi pe administratorii averilor bisericești S-tului Nicolae din Scheii, pe fie-care ascultându-l separat și adresându-i fel de fel de întrebări.

A vizitat archiva școalelor și archiva bisericești S-tului Nicolae, examinând bugetul și documentele privitoare la raporturile de avere.

În fine, a cercetat scoțelele bisericești S-lei Adormiri din cetate, cu care comisiunea, după o lucrare de 9 zile, și-a încheiat misiunea sa în Brașov.

Rezultatul cercetărilor nu-l putem ști pozitiv. Este însă generală părerea, că comisiunea n'a putut duce cu sine alte impresiuni, de cil că ministrul s'a îngelat în bănușile sale și că persoanele, de la cari el și-a tras informațiunile, sunt oameni de rea credință.

Comisiunea nu va putea să raporteze ministrului nimic nou, ci numai aceea, ce i s'a raportat și din partea forurilor bisericești din Brașov.

Chestia apelor și consiliul comunal

După mai multe convocări zadarnice și după ce nici Vineri nu s'a putut ține ședința, din cauză că nu s'a întrunit numărul de consilieri cerut de lege, consiliul comunal al Capitalei a fost din nou convocat pentru eri, orele 4 p. m. Abia pe la 5 fără un sfert sosește d. primar; dorobanții și cetivi funcționarii sunt trimiși după consilieri, dar degeaba.

Și să se noteze că această ședință era consacrată unei chestiuni din cele mai importante, aceea a alimentării orașului cu apă potabilă.

După orele 5, a venit d. inginer inspector Ilie Radu, aducând piesele cari întocmesc proiectul pentru captarea apelor subterane pe cari urma să le supună consiliului.

La 5 și jum. se pierde speranța de a se completa consiliul și primarul face să se anunțe că se va face o nouă convocare pentru Marți seara.

Consilierii suficienți pentru a se putea rezolvi o chestiune vitală pentru oraș nu erau, dar în schimb cetivi veniseră au fost a sediați de Senat Rădulesți, Manolesți-Lungii și alți Berechești ce mișună prin săliile primăriei.

La concursul organizat de societatea profesorilor secundari din țară, între elevele din țară, pentru limba română și geografie, nu s'au prezentat de cil 6 eleve.

Imprejurarea a produs o penibilă impresie. Ea arată puținul interes ce se pune din partea membrilor corpului didactic secundar pentru astfel de instituțiuni, folositoare din toate punctele de vedere.

Ofițerii-elevi ai școalei superioare de război au făcut săptămîna trecută o excursiune geografică de-alungul Dunărei, sub

direcțiunea d-lui maior I. Popovici, pentru care li s'au pus la dispoziție șalupa Bistrița care remorcă două șlepurii pe cari se află ofițerii-elevi.

Ajunși în dreptul Tiglinei, la Galați, otgonul care lega unul din șlepurii, de ș lupă, se rupe, astfel că acesta rămîne în mijlocul Dunărei. Șalupa, degajată din o parte de greutatea șlepurii izolat, se strimă, izbind cu pupa în partea mijlocie a șlepurii încă atașat. Panica era mare căl primejdia devenea iminentă dacă nu s'ar micșorat viteza și încercat a se tăia otgonul.

În fine, echipagiul se oprește; dar voind a se prinde șlepurii izolat, primejdia reîncape căci trebuia a se da o mare viteză șalupii pentru a prinde acest șlep ce trece mult la vale; norocul a fost că s'a rupt și al doilea otgon, în cil șalupa a rămas de tot degajată. În urmă s'a reușit a se prinde ambele șlepurii cari au fost apoi remorcate în portul Tiglinei. Ofițerii s'au ales numai cu spaima.

Ofițerii-elevi ai anului I-ii de studii din școala superioară de război, în număr de 34, se află de Vineri, în orașul Tigroviste, în jurul cărui vor face ridicări topografice și aplicațiuni tactice.

D-nii căpitani V. Lupu și Rădulescu, profesorii respectivi, însoțite pe elevi, în această interesantă și importantă excursiune care va dura 12 zile.

Autoritățile din localitate au trebuit și cu această ocaziune să-si arate incapacitatea, căci cu toate ordinele ce primise, cu citeva zile mai înainte, de la ministerul de interne, nu au fost în stare să dea cuartiruri ofițerilor, pînă la orele 5 p. m.

Ministrul poștelor germane, d. general de Podbielski, va pleca astăzi, cu trenul de 11 45 a. m., împreună cu atașatul său la Constanța.

După ce va vizita podul de peste Dunăre și lucrările portului din Constanța, misiunea germană se va imbarca pe vaporul Principesa Maria pentru Constantinopol.

Ziarele din Iași au vorbit de o anchetă făcută la pădurea Blăgești, din județul Bacău, a episcopiei S-tului Spiridon din acel oraș.

Din ancheta făcută, rezultă că acuzațiile aduse d-lui Haleriu, silvicultorul șef al episcopiei, sunt cu totul neintemeiate. Neregulele (?), comise de d. Haleriu, nu numai că nu au adus pagubă episcopiei, dar au făcut-o chiar să profite peste 100.000 lei, deși vinzarea, de care s'a vorbit, a fost făcută, pe baza estimățiunilor serviciului silvic, anterior intrării d-sale în serviciu.

Totalul beneficiului, realizat de episcopie, poate dovedi cil de neintemeiate au fost acuzațiunile aduse d-lui Haleriu.



D. Edouard Leboeuf, D-na Maria Macedonski, D-na Nathalia Ghika, d. și d-na Mircea și Ada Pilat cu copiii lor, d. și d-na maior D. Macedonski, d. și d-na Alex. și Ana Macedonski, cu copiii lor, familiile Leboeuf, Karst, Urdriann, Moscu, Titulescu, Maroceanu, precum și celelalte rude au adnea durere a va aduce la cunoștință pierderea prea iubitelor soții, fiice, mune, soare, soacra, cumnate, vere, nepoate, mătușe și rude

GATHERINA LEBOEUF

Născută Macedonski

Încetată din viață după o lungă și crudă suferință, la București 26 Iunie 1898.

Ceremonia religioasă se va săvârși la cimitirul S-ta Vineri, unde se va face înmormîntarea în ziua de Duminică 28 corent orele 4 p. m.

Prezentul avis va ține loc de invitațiune.

BIBLIOGRAFII

A apărut de sub tipar: Studii asupra FABULEI Cu o culegere de «fabule romine» de Cristu S. Negoescu Se află de vânzare la autor (București, strada Armeană, No. 1) Prețul 1 leu 50 bani Pentru distribuirea de premii și pentru studenții se face rabat. De același: Retorica și Stilistica, 3 50

Librăria Socec & Co. București

A apărut: Model anatomic al omului Anatomia corpului omenesc arătînd prin planșe colorate cromolitografice superpuse. Mărirea naturală. Toate părțile interioare, ca plămîni, inima, desface arătîndu-se detalii în mărirea și pozițiunea lor naturală. Litografat pe hirtie plină, foarte durabilă. Prețul unui model Lei 25.

Dr. MENDELSONN

de la Facultatea din Paris Special pentru boale de Femei și de Copii Consultațiuni de la 2—4 p. m. 45, Strada Academiei, 45 (vis-à-vis de Ministerul de Interne) Intrare si prin Calea Victoriei 86

Mobilă Tapisată

1 2 Garnitură Mobilă tapisată cu covoraș, plus de mătase compus de o canapea, 2 foteluri, 4 scaune se vinde cu LEI 300 Peste 20 garnituri în permanență gata. Pentru provincie embalgio Gratis. Magazin de Mobilă I. GLUKMAN

ROMANIA

Primăria Urbei Constanța

Publicațiune

Se aduce la cunoștință publică că în ziua de Miercuri 1 Iulie st. v. a. c. orele 2—4 p. m. se va ține licitațiune la această Primărie, înaintea Primarului sau a delegatului său, pentru darea în întreprindere a lucrărilor de captare necesare la alimentarea acestui oraș cu apă. Aceste lucrări a căror valoare titală după devia se urcă la cifra de 81.000 lei, figurînd sub denumirea de lotul No. 1 al proiectului întocmit de d. inginer N. Cucu St. și aprobat de Consiliul Technic Superior prin jurnalele No. 322, 487 și 64596, se referă la executarea părților următoare:

- 1) Puturi filtrante. 2) Cămină de pompare. 3) Conducte de racordare și aspirațiuni. 4) Pompare de constatare, toate executate în comuna Palas șapte kilometri distonță de Constanța.

Licitațiunea se va ține prin oferte sigilate Supra oferte nu se primesc.

Concurenții spre a fi admisi la licitațiune vor depune pe lângă ofertele lor o garanție provisorie de 4000 lei în recipisa Casei de Depuneri sau a Administrației financiare a județului Constanța. Depunerea garanției în numărar la licitațiune nu se admite.

Amatori pot lua cunoștință de proiectul, de- vizul și celui de sarcin al lucrării în Constanța la Primărie în toate zilele de lucru de la orele 9—12 a. m. și de la 3—5 p. m. și în București la d. inginer N. Cucu St. Str. Furtunel No. 5, autorul proiectului în zilele de Marți și Simbătă de la orele 1 jum. pînă la 2 jum. p. m.

Licitațiunea se va ține în conformitate cu art. 68—79 din legea contabilității generale a Statului, fiind aplicabile întreprinderii și dispozițiunile condițiunilor generale de întreprinderi de lucrări publice.

Garanția definitivă va fi de 10 la sută din valoarea lucrărilor.

Primar, E. C. Schina.

Secretar, I. Dan.

No. 2697

26 Mai 1898

Băile Băltătești

1) Băile Minerale calde cloro-sodice, iodurate și bromurate, analoge cu apele: Kreuznach, Hamburg, Ichi, Reichenhall, Auessee, etc. speciale contra limfhatismului, serofulei, rachitismului, suprafața glandelor limfatice, abcese reci, boale de piele, maldie oaselor, debilități generale, precum și în toate boalele de femei; metrice acute și cronice, eudometrice, salingite etc. tomorilor, uterului și anexelor.

2) Izvorul Cuza-Vodă.—Izvorul Cuza-Vodă, apă de băut, foarte bogat în sulfat de sodiu analog cu apa de Karlsbad și Vichy, izvor din care se extrage: «sarea purgativă de băltătești», este foarte folositor în toate boalele de stomah și anecele tubului digestiv, precum: diapiezie, catar acut și cronic al stomahului, ulcer preum și contra cancerulul stomahal, constipația opiniară, coicele de ficat și rinichi, ciroza hepato-splenică, hidropiul siile și obositatea. Toate aceste maladii se vindecă în urma unei cure sistematice făcută cu apa sau sarea de Băltătești.

3) Stabilimentul de Inhalatie și Pulverisate minerale.—Noul stabiliment de Inhalatie cu brad, terubentină, goiacol creozot rucalipol sau orice esență urmată de pulverisarea de apă minerală; aranjată după sistemul Reichenhall și Ischi, este foarte folositor în toate boalele de nas, gît și mat cu seamă în bronchiță, emphiseme, astmă și tuberculoză pulmonară, fiind cel mai sigur mijloc de a introduce aerul în organism.

Stabiliment de Hydroterapie cu dușuri ecoseze, fricțiuni, împachetări, masaje executat de un masseur și o masseuse sub direcțiunea mea.

Stabilimentele situate într'un vast parc de brad, posedă camere elegante mobilate și restaurantul de prima ordine cu prețuri fixe.

Inchirierile de camera pentru întreaga lună Iunie și August, se fac cu reducere de 25 la sută.—Sesounl începe de la 1 Iunie st. v. pînă la 1 Septembrie.

Pentru orice informațiune ca: angajări de camere, comenzi de sare de băi, sare purgativă a se adresa la:

Doctorul Stamatin

București, str. Romulus, 26 Pînă la 1 Iunie st. v. iar de la această dată la băile de la Băltătești, județul Neamț

Doctoru E. MANDESCU

de la Facultatea de medicină din Paris Boale interne, de Femei și Faceri (Mamos)

Tratează de asemenea boalele de copii și Syphilitie Consultațiuni de la 2—5 p. m. Pentru sarați Lun și Joul gratis 321 Calea Moșilor 321 Cabinet medical

Paul Marcovici

Intiul doctor în medicină Dentist Extracțiunea nedureroasă a dinților prin anestezie generală sau locală Obturațiunea dinților și punere de dinți artificiali după sistemele cele mai moderne Calea Victoriei No. 42, Intrare Boulevardul Academiei No. 1. Consult. de 9—12 și de la 2—6 p. m.

Doctor REVICI

Tratează maldieile interne și de femei Boalele sifilitice și blennoragii vindecă radical printr'un procedeu special. Strada Sf. Ioan-Noi, No. 15 în riud cu Hotel Patria Consultațiuni de la ora 1—3 și jum. p. m.

O damă de bune condițiuni, cunoscută limbilor romîna, franceză și germană ar voi, pe timpul verii, să voiazeze ca dama de companie pe lângă o familie, în țară sau în streinatate.

A se adresa la administrația ziarului sub inițialele I. C. P.

BANI CU IMPRUMUT

5.000.000 Lei, de dat cu imprumut pe timp de 5 ani de zile, chiar pe simplă iscălitură de mină. Persoanele onorabile se pot adresa în scris D-nului JOHN WALTERS, 120 Whitfield-Street-London W.

**Vindecare de meditat**

La 19 Februarie 1897, un farmacist din Paris a primit de la un bolnav scrisoarea următoare: Sunt ciât-va ani am căpătat o răceală, în urma căreia mi-a venit un guturai, ce am neglijat și care a degenerat într'un catar rău. Azi sunt atins de o bronșită grozavă. Respir anevoie, căci sunt foarte opresat.—Mi-e stomacul plin de mucoase, pieptul greț.—Tușesc și scuipt în fiecare dimineață două ore fără să pot dețasa mucoasele și sufer mai cu deosebire în

timpul ierni. Imi vine să vărs și cu toate astea nu vârs. Am încercat multe leacuri, tisane, siropuri, nimic nu mi-a făcut bine. Doctorii mi-au spus să devin asmatic. N'am nici poftă de mâncare, nici gust la nimic.

«Am citit în ziarul meu vindecările obținute cu gudronul d-voastră în casuri ca al meu. Vă rog să 'mi trimiteți un flacon din veritabilul Gudron Guyot. Voi să sper că 'mi va face bine.

«Semnat: Francisco Martinez, plasa Mayor, Azangaro (Peru)».

După ce a încercat adevăratul Gudron Guyot, domnul Martinez a scris din nou: «Azangaro, 15 Mai 1897. Sumele domnului Guyot, am întrebuințat flaconul ce mi-ați trimis, lund la fiecare masă, după cum se prescrie cîte o linguriță de gudron în fiecare pahar ce beam. Deja după acest prim flacon, am simțit o îmbunătățire remarcabilă în starea mea. Scuiptam mai ușor mucoasele ce-mi obstruiau stomacul. Pofta de mâncare imi vine și pot dormi cîteva ore fără să fiu jenat în respirație. Am continuat întrebuințarea Gudronului Guyot și

după trei flacoane, accesile de tuse cari mă epușau sî dispărut.—Acum am mare poftă de mâncare. Nu mai scuipt mucoase și mi s'au întors forțele.

«Vă mulțumesc foarte mult că ați inventat remediul d-voastră tuturor persoanelor, cari suferă de bronșite și catare, cum am suferit eu.—Semnat: Francisco Martinez».

Intr'adevăr întrebuințarea Gudronului Guyot la fiecare masă în doza indicată în scrisoarea de mai sus, este de ajuns pentru a vindeca în

scurt timp guturaiul cel mai încăpățînat și bronșita cea mai inveterată. Cite o dată se ajunge a se vindeca fîșia bine declarată, căci gudronul oprește descompunerea tuberculelor omorînd microbii răi, cause ale acestei descompuneri. Este simplu și adevărat.

Cel mai mic guturai dacă se neglijează poate degenera în bronșită. De aceea n'am putea recomanda în de ajuns bolnavilor de a combate răul încă de la început prin întrebuințarea Gudronului Guyot, care se găsește în toate farmaciile.

**PIINANE**  
Dela a fabrică renumit  
**GUST. ADOLPHE IBAR BARMEN**  
Fondată în anul 1794.  
DE VINZARE pe prețurile fabricii la  
**A. FELDMANN**  
BUCUREȘTI. Strada Decebal No. 20.

Les véritables Eaux minérales de  
**VICHY**  
sont les Sources  
**VICHY-ETAT CELESTINS**  
**GRANDE-GRILLE HOPITAL**  
Exiger le nom sur la capsule et l'etiquette.  
Les seules véritables Pastilles de Vichy sont les  
**PASTILLE VICHY-ETAT**  
fabriquées avec les sels naturels extraits des Eaux de Vichy-État.  
**Comprimés de Vichy**  
aux sels naturels VICHY-ETAT pour préparer l'eau artificielle de VICHY GAZEUSE.  
Agent Général pour la Roumanie, Bulgarie, Serbie: A. G. CALISSEY & Co., Bucarest.

Incercați și vă convingeți  
**I. N. Dimitriu & J. Steinhardt**  
BUCUREȘTI  
Str. Decebal, 22 și Calea Moșilor, 35  
Filiile Calea Grivitei No. 84  
**ATELIER**  
Strada Decebal No. 9  
**LA LAMPA ELEGANTĂ**  
Cel mai mare magazin de:  
**Porțelanuri, Cristaluri, Sticlării**  
LĂMPI, TACIMURI, ARGINTĂRII  
Mobile de Fier  
**FILTRE BRONZĂRII**  
Si tot felul de articole pentru menaj  
Prețurile cele mai reduse  
Tot-d'una asortat cu cele mai frumoase articole de lux  
Cele mai frumoase sortimente pentru:  
Restauranturi, Berării și Cafenele  
Incercați și vă convingeți

**CASE DE BANI**  
Englezesci  
de  
**Fer și Oțel**  
Sigure contra focului și spargerii din  
**Fabrica Phillips & Son Birmingham**  
DEPOSIT LA  
**WALTER T. FRAKISH**  
Deposit de Mașini Agricole  
Representant general al Fabricii  
**WILLIAM FOSTER & Co. Ltd. Lincoln**  
BUCUREȘTI  
Strada Doamnei No. 21

Vechia și renumita  
**Fabrică de Trăsuri**  
**H. I. RIEBER**  
  
Str. Romulus, No. 11  
Clădire nouă cu ATELIERE mari speciale, pentru a corespunde întinderii ce a luat fabrica.  
In tot-d'una prevăzut cu materiale fine și cu lucrători specialiști, astfel că poate efectua orice comanda de  
Trăsuri, Cupouri, Gabriolete, Breacuri, etc.  
după cele mai noi modele, rivalizînd cu orice produse similare din străinătate. Se găsește și  
TRASURI UZATE, cu prețuri moderate. TRASURI DE COMANDĂ de la 1200 la 2000 lei  
O expoziție permanentă de orice fel de trăsuri stă în tot-d'una la dispoziția onor. clienți.

**CLAYTON & SHUTTLEWORTH**  
BUCUREȘTI, Calea Dorobanților, No. 117, BUCUREȘTI  
CRAIOVA, Strada Bucovăț No. 18, CRAIOVA  
**MAȘINE AGRICOLE**

**Băile Herculane (Mehadia)**  
Herkulesfürdő, (Ungaria)  
Stațiune de Cale ferată, Poștă și Telegraf  
Renumite terme sulfuroase și sărate  
cu temperatură terestră de 55° C.  
Inceputul sezonului la 1 Mai  
Loc de cură climatică.—Gimnastică suedeză și masagiu.—Bai electrice.—Hidroterapie.—Rendezvous internațional.—Situatiune admirabilă în valea romantica a Cernel.—Promenade și locuri de excursiune.—Climă favorabilă.—Situatiune scutită de vînt.—Aer ozonic și liber de praf.—Palatului de bai, hoteluri splendide.—Salon de cură.—Luminatiune electrică.—Muscică proprie.—Orfeu (Teatru Variété).  
**MEDICI ROMANI**  
CONSULTAȚIUNI IN TOATE LIMBILE EUROPENE  
Juncțiune cu trenul Expres și Orient Expres; de la Orșova cu năile dunărene  
Bilete cu prețuri reduse. Frecvența în anul 1897; peste 10.000

**SOCIETATEA ANONIMĂ UNGARĂ DE NAVIGAȚIUNE FLUVIALĂ ȘI MARITIMĂ**  
**MERSUL VAPOARELOR**  
De Pasageri pe Dunăre  
Valabil de la deschiderea Navigațiunii 1898 pînă la altă dispozițiune.

Intre Zemun (Semlin)-Belgrad-Galatz (1016 Kilom.)

IN JOS:		STATIUNILOR:		IN SUS:	
Zemur (Semlin) - Belgrad - Galatz					
pleacă	400 n.	Zemur (Semlin)	sosete	800 n.	
	500 n.	Belgrad		715 n.	
	600 n.	Pancova	pleacă	615 n.	In se-care
	735 n.	Semendria		410 n.	
	735 n.	Kubin		340 n.	Joi,
	800 n.	Dabrovia		300 n.	
	1000 n.	Bazias	pleacă	110 n.	Sămbătă
	1000 n.	Gradiste	sosete	1210 n.	și
	1130 n.	Moldova-Veche	pleacă	1135 n.	Luni.
	1230 n.	Drenova		1030 n.	
	130 n.	Svinja		240 n.	
	150 n.	Milanova		270 n.	
	150 n.	Orșova	pleacă	400 n.	In se-care
sosete	1315 n.	Turnu Severin	sosete	400 n.	Mercuri,
pleacă	400 n.	Raduevatz	pleacă	300 n.	Vineri
sosete	600 n.	Calafat	sosete	245 n.	Duminică.
pleacă	700 n.	Widdin	pleacă	90 n.	
	1015 n.	Leon-Palanca		615 n.	
	1230 n.	Bechet		590 n.	
	340 n.	Corabla		1130 n.	In se-care
	540 n.	Nicopol		800 n.	Mercuri,
	1030 n.	Turnu-Măgurele		600 n.	Vineri
	1035 n.	Zimniza		700 n.	Duminică.
	1230 n.	Sistov		1130 n.	
sosete	905 n.	Rusoluc (Rustschuc)		1120 n.	In se-care
pleacă	915 n.	Giurgiu	pleacă	1140 n.	Mercuri
sosete	915 n.	Tutrakan	sosete	480 n.	și
pleacă	474 n.	Oltina	pleacă	130 n.	Sămbătă.
	600 n.	Silistria		100 n.	
	705 n.	Cernavoda		1000 n.	In se-care
	985 n.	Hâgova		600 n.	Luni,
	100 n.	Gura-Ialomitel		135 n.	Mercuri
	200 n.	Brăila		900 n.	Vineri.
sosete	645 n.	Galatz	pleacă	600 n.	
pleacă	700 n.				
sosete	710 n.				

In cas cind apele vor fi mici, circulația vapoarelor între Zemun (Semlin) și Galatz se va face prin comunicația întreruptă, adică prin schimbarea vapoarelor și anume: Un vapor va circula între Zemun (Semlin) și Orșova, și un altul între Orșova și Galatz, conformînd-se exact ambele vapoare acestui itinerariu.—Inșă dacă apele vor scădea de tot, vapoarele circula numai între Zemun—Moldova-Veche, și între T-Severin și Galatz. De alt-fel în privința asta se vor căpta informațiuni corecte la toate stațiunile și prin publicii.

**CHAMPAGNE**  
**PIPER-HEIDSIECK**  
Ancienne Maison HEIDSIEK fondée en 1755  
KUNKELMANN & Co. Successeurs  
**REIMS**  
FRANCE  
Representant general  
**LEOPOLD H. MARCUS**  
70.—BUCUREȘTI, STRADA CAROL.—70

In orice CASĂ se poate suc es întrebu-  
**UN** Madipolon (Chifon) frățuzesc în **LOC** de Olandă,  
de calitate **BUNĂ, FRUMOASĂ,**  
**NOUĂ, AVIND 30 METRI LUNG-**  
**GIME, CARE SE VINDE CU LEI**  
**13,50** bucata, numai la marele Magazin „LA BALON“ Strada Carol I, No. 72. Pentru inlesnire se vinde 1/2 sau 3/4 de bucata.  
Pentru provincie se trimite îndată, dacă cererea va fi însoțită de un Mandat Poștal de Lei 13,50 sau un acmpt și restul ramburs plus porto.  
EMBALAGIU GRATIS

**MAȘINE de BUCĂTĂRIE**  
Sistem American  
Aduc mari economii la lemne  
Buna funcționare e absolut garantată  
**Lămpi-Lămpi-Lămpi**  
Cele mai noi și elegante forme  
**ARTICOLE DE MENAJU:**  
Porțelanuri, Cristaluri de „Bacaro“  
Olării emalate veritabile din stăinatate.  
**Tacămuri de ALPACA** veritabile.  
**BAI DE ZINC**, solide, cu și fără dușuri  
Prețuri foarte estine  
**W. SINGER**  
27, Str. Lipsani, 27 (în fața str. Șelari)

**Tuică de Florica**  
**Lacrima de Prune**  
**Tuică de Golești**  
(Mărcă de Comerț este depusă în Tribunalul Argeș)  
Tuica este fabricată din prune; singură nevătămătoare sănătății; cel mai bun apotivament.  
Nu trebuie să lipsească din nici o casă.  
**Mare Depozit la gara Golești**  
Cererile pentru ea, gros și es adrecaș la  
**ION B. RĂDULESCU, - Pitești.**

**Observațiuni generale:**  
1) Orela din coloana stînga sunt indicate în dreptul se-cîrel stațiunilor și se citească de sus în jos; iar cele din coloana dreapta, European, care este un ceas înainte de cel al Europei medii.  
2) Orela de noapte începînd de la 6<sup>00</sup> ore seara pînă la 5<sup>00</sup> dimineața, sunt însemnate prin litera «n» urmată imediat după țifra minutilor.  
3) Vapoarele între Zemun și Orșova vor comunica în serviciul amestecat.  
**Budapesta, în Martie 1898.**  
**DIRECȚIUNEA GENERALĂ.**

**PAPIER FAYARD ET BLAYN**  
Mai mult de 1/2 de secol succes proclamă superioritatea sa în tratamentul de guturai, iritațiunii peptului, fluentei, durerii reumatismale, scriștăturii, rării, vîrsăturii, bătă-turii.—Topic excelent contra bătăturilor.

**MIRON VELESCU**  
**Mașine Agricole și Industriale**  
35, Str. Smîrdan—BUCUREȘTI—Calea Moșilor, 100  
**Case de Bani Englezesci**  
din renumita fabrică **WHITFIELD**  
cu Uși de oțel—incetori patentate—pereți dubli  
Inlesniri de plată  
**CATALOGUE GRATIS**  
Uleiuri Minerale Busești  
**SFOARA DE MANILLA**